

IFLA

NOTICIAS

Sección regional para América Latina y el Caribe

Nº 17 Mayo 1991

EDITORIAL

Se puede medir la necesidad de un vehículo de información para nuestra Región por el número de solicitudes del "Newsletter" que hemos recibido no sólo del nuestro pero también de otros continentes.

Hemos atendido a todos, miembros o no de la IFLA, con la certidumbre de que llegando a un número cada vez mayor de asociaciones de clase e instituciones, más estarán conocidos el nombre de la IFLA, su programación y sus proyectos.

Para satisfacer esta necesidad, la Oficina ha planeado para este año, todavía, el inicio de la serie "Technical Documents", con la publicación de los trabajos presentados en la Sección Latinoamérica y Caribe ocurrida en la 56ª Conferencia General de la IFLA, en Estocolmo, Suecia (1990), divulgados en el número anterior en conjunto con las minutas de las secciones administrativas del Comité Permanente de la IFLA/LAC en Estocolmo y el programa de mediano plazo de la IFLA/LAC (1992-1997).

En este número presentamos un informe sobre ALP redactado por Birgitta Bergdahl. El "Guía para la solicitud de los proyectos de ALP" y los "Formularios de los Proyectos" han sido enviados en mayo de este año por la Oficina Regional.

NOTICIAS IFLA Y SECCIONES

57ª CONFERENCIA GENERAL Y CONSEJO DE LA IFLA, MOSCÚ, 18-24 DE AGOSTO DE 1991

(Formulario de inscripción incluido).

PROGRAMACIÓN PROFESIONAL

Calendario Preliminar Consejo y Conferencia General de la IFLA Moscú, Agosto de 1991.

Viernes, 16 de agosto

09:00-13:00 - Junta Profesional
13:00-17:00 - Junta Ejecutiva
14:00-17:00 - Juntas Coordinadoras

Sábado, 17 de agosto

09:00-11:00 - Primer Grupo de Comités
Permanentes
11:00-13:00 - Comités Permanentes
Regionales
13:00-15:00 - Segundo Grupo de Comités
Permanentes
15:00-17:00 - Sesión de Formación
de Directores de la IFLA
17:00-18:00 - Comités Nacionales
Noche - Recepción para los Directores
de la IFLA

Domingo, 18 de agosto

- 09:00-11:00 - Comités Consultivos
Grupos de Trabajo
Comités Ejecutivos
- 09:00-10:30 - Orientación para Nuevos Miembros de la IFLA
- 11:00-13:00 - Sesión para Trabajos de Contribución
Division de Foros Abiertos
- 14:30-17:00 - Consejo I - Elección del Nuevo Presidente de la IFLA
- Noche - Inauguración de la Exposición

Lunes, 19 de agosto

- 09:00-11:30 - Sesiones por Sección y Mesas Redondas
- 12:00-13:00 - Foro Abierto de UNESCO
- 14:00-17:30 - Apertura Oficial y Sesión Plenaria
- Noche - Recepción en la Sala de Conciertos "Rossija"

Martes, 20 de agosto

- 09:00-11:30 - Sesiones por Sección y Mesas Redondas
- 12:00-14:30 - Sesiones por Sección y Mesas Redondas
Sesiones Abiertas
- 15:00-17:30 - Sesiones por Sección y Mesas Redondas
- Noche - Visita al Museo Pushkin de Bellas Artes y cóctel

Miércoles, 21 de agosto

- 09:00-11:30 - Sesiones por Sección y Mesas Redondas
- 12:00-14:30 - Sesiones por Sección y Mesas Redondas
Sesiones Abiertas
- 14:00-16:00 - Primer Grupo de Comités Permanentes
Presentación acerca del Programa de Mediano Plazo de la IFLA
- 16:00-18:00 - Segundo grupo de Comités Permanentes
- Noche - Recepción en el Palacio de Congresos del Kremlin

Jueves, 22 de agosto

- 09:00-11:00 - Juntas Coordinadoras
- 11:00-17:00 - Junta Profesional
- 09:00-17:00 - Sesiones de trabajo de Jornada Intera y de Media Jornada
- Noche - Recepciones en Diversas Bibliotecas de Moscú

Viernes, 23 de agosto

- 09:00-09:30 - Junta Profesional
- 09:30-12:00 - Junta Ejecutiva
- 12:00-13:00 - Reunión de los Organizadores de la Conferencia
- 14:00-17:00 - Consejo II - Elección de la Junta Ejecutiva
Sesión de Clausura

Sábado, 24 de agosto

- Paseo turístico

INFORMACIONES ADICIONALES**HOTELES**

Hay tres formas para reservar su habitación:

1. Por vía de INTOURIST o de la agencia equivalente en su país que le dará un "voucher".
2. Reservas en el Mezhdunarodnaja Hotel por vía del Comité Organizador. Debido al límite de lugares, debe hacerse la reserva con antelación en la dirección abajo. La tarifa es de US\$ 219,00 por día.
The IFLA-91 Secretariat
The Lenin State Library,
3 pr. Kalinina,
101000 Moscú, URSS
Fax (7) (095) 2002255 Télex 411167
3. Reserva a través de una agencia de su propio país.

OBS: Na tarifa no incluye desayunos.

VISA

Es necesaria una visa en el pasaporte, que puede obtenerse por medio de su agencia de turismo o, en casos especiales, mediante una invitación del Comité Organizador.

MONEDA

De acuerdo con las leyes soviéticas, no hay límite para el ingreso de otras monedas en el país. Se puede hacer el cambio en los bancos, hoteles, aeropuertos y en el Centro de Comercio Internacional.

La moneda del país es el rublo, que se divide en 100 kopeks.

CLIMA

La temperatura en agosto es de 16°C-17°C. En general las mañanas y las tardes son frías y llueve.

SERVICIOS OFRECIDOS

- Transporte aeropuerto/hotel y hotel/Centro de Conferencias
- Excurción por la ciudad con guía e intérprete

CONFERENCIA GENERAL DE LA IFLA

Durante la conferencia se harán elecciones para la Presidencia y para el Comité Ejecutivo. Stephny Fergusson y Marta Terry son respectivamente candidatas para la Presidencia y para el Comité Ejecutivo. Felicitaciones a las colegas de nuestra Región que se dispusieron a concurrir por cargos electivos de la IFLA. Esperamos que cada vez más Latinoamérica y Caribe se hagan representar en los cuerpos directivos de la IFLA, desde las comisiones permanentes hasta los más altos puestos.

VISITA DE LA PRESIDENTA DE LA IFLA/ LAC A BRASIL

La bibliotecaria Marta Terry estuvo en Brasil para asistir a la II Reunión de la Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica en el periodo de 13 a 15 de marzo de este año.

En esa ocasión pudo discutir asuntos administrativos de la Sección con la Gerente de la Oficina Regional de la IFLA/LAC, Elizabeth Maria Ramos de Carvalho, y con May Brooking Leão, miembro del Comité Permanente, así como apreciar algunos proyectos presentados a ALP.

INFORME DE ALP PARA LAC NOTICIAS DE ABRIL 1991

El programa para el progreso de la bibliotecología en el tercer mundo (ALP) continúa con apoyo financiero de ASDI (Autoridad Sueca para el Desarrollo Internacional) hasta el final de 1991. La intención es desarrollar el contenido del programa y buscar suficientes recursos para el trabajo en el punto focal inter-

nacional y para los proyectos y otras actividades.

El Punto Focal Internacional

El Punto Focal Internacional se encuentra en la Biblioteca de la Universidad de Uppsala en forma provisional desde el 1 de enero de 1991. Ingela Strömberg trabaja como asistente administrativa de media jornada desde el 1 febrero hasta el 31 de diciembre de 1991. Tiene experiencia de trabajo internacional en Rådda Barnen (Asociación Sueca para el Desarrollo Infantil) y experiencia de trabajo en inglés y español. Yo trabajo tiempo completo como encargada del proyecto desde el 1 de enero de 1991.

Plan de Trabajo

El trabajo se desarrolla más o menos de acuerdo con las referencias y el plan de trabajo. Esto significa que los tres encuentros de 1991 de los comités regionales asesores (presidente, secretaria y gerente de la oficina regional más algunos miembros ad hoc invitados de cada comité permanente) han tenido lugar. El encuentro de Africa tuvo lugar el 8-10 de enero en Dakar, el encuentro de Asia y Oceanía el 6-7 de febrero en Bangkok, y el comité asesor de América Latina y el Caribe se reunió el 24-27 de marzo en la Habana, Cuba. Los tres encuentros fueron muy constructivos y fue posible decidir sobre prioridades finales para el programa a mediano plazo de ALP para 1992-97. Yo voy a presentar este MTP con más detalles durante la Conferencia General en Moscú. Pero el proceso para llenar el MTP con actividades y proyectos tangibles va a continuar. Los contactos con otras organizaciones en diferentes regiones fueron renovados o establecidos durante los encuentros (por ejemplo con BREDA, COMLA, TIBBY, CREDA y CONSAL, UNESCO, PGI).

Proyectos

Los criterios preliminares para los proyectos de ALP se formularon en los encuentros regionales del año pasado. Estas se discutieron otra vez en los encuentros de los comités regionales asesores de ALP, igual que la información que hay que presentar cuando se solicita apoyo al programa ALP. Esta información se encuentra junto con el nuevo formulario en otro lugar de las Noticias.

Un poco más de 20 proyectos y otras actividades como seminarios y becas fueron aprobados por los comités regionales asesores. Algunos de ellos ya están listos para comenzar y han recibido financiamiento. Algunos otros están listos para comenzar pero todavía falta financiamiento. Pero para más de la mitad de las actividades aprobadas falta bastante trabajo que hacer antes de que puedan recibir financiamiento o comenzar.

Los que ya tienen financiamiento y pueden comenzar son:

En Africa:

- Workshop on Micro Computer Application in Botswana (for part of the sub-region).
- A Databank on African Library Buildings
- A Bilingual Journal of African Librarianship (production of a zero issue)
- A Reader in the Economics of Information in French

En Asia y Oceanía

- Scholarships to the Asian Institute of Technology
- Training Attachments for Middle or Senior staff

En América Latina y el Caribe

- Co-operation between the School of Librarianship of the South Cone Countries
- Attention to Indigenous Communities in Venezuela.

Financiamiento

El financiamiento proviene del proyecto ALP, de ASDI, de la Biblioteca Nacional de Australia y de miembros afiliados de IFLA. Cuando existan proyectos y actividades para financiar se buscan otras autoridades de financiamiento.

Publicaciones

El folleto de ALP está traducido al español por el profesor Fidel Colorna, bibliotecario nacional de Nicaragua. IFLA HQ ha publicado una versión breve del folleto de ALP, y la bibliografía de ALP por Eve Johansson está por aparecer dentro de poco.

Hasta ahora estoy muy contenta con los resultados del trabajo de este año. Los encuentros regionales han sido muy provechosos y el programa, como pueden

ver, va desarrollándose poco a poco. También se están recibiendo contribuciones importantes en especie de miembros de los países en desarrollo. Les agradezco por todo el trabajo realizado hasta ahora!

*Uppsala, 19 de abril 1991
Birgitta Bergdahl*

REUNION DE LA JUNTA COORDINADORA, 16 DE AGOSTO DE 1990

El Presidente y el Secretario de la Sección Africana participaron con sus homólogos de la División de Actividades Regionales de una reunión especial de un día de la Junta Coordinadora de la División de Actividades Regionales en el jueves, 16 de agosto de 1990.

La reunión, con asistencia completa, tuvo una agenda muy llena, que incluyó una evaluación del Programa de Mediano Plazo (MTP) 1986-1991 y la preparación del nuevo MTP (1992-1997). También se apreció el informe final del Estudio de Viabilidad de ALP y las propuestas de proyectos de las diversas Regiones que serán consideradas para obtener financiamiento en el nuevo Programa ALP.

La participación de los miembros de la Junta de Coordinación en la reunión fue costada por el secretariado de la IFLA. Ésa fue la razón de la asistencia completa, con excepción del Presidente, Donald Wijasuriya, que tuvo que atender una emergencia familiar. En consecuencia, la reunión fue presidida por el Secretario de la Junta Coordinadora y Presidente de la Sección Africana, Bart Nwafor.

NOTICIAS DE CUBA

Reunión en La Habana, Cuba, de la Comisión Consultiva de ALP para Latinoamérica y Caribe con la participación de la encargada del proyecto de ALP, Birgitta Bergdahl, de la Presidenta, Secretaria y Gerente de la Oficina Regional de la IFLA/LAC y las bibliotecarias Myriam Mejía (Colombia) y Stephny Ferguson (Jamaica) desde el 23 hasta el 27 de marzo. Se analizaron proyectos y la Gerente de la Oficina Regional prometió enviar los nuevos formularios de proyectos con las debidas apreciaciones y, en algunos casos, con solicitud de modi-

ficaciones en los proyectos no aprobados en esta primera fase.

La directoría de la IFLA/LAC aprovechó el último día, después de la partida de Birgitta, para planear la reunión administrativa de Moscú y tratar de diversos asuntos administrativos de la IFLA/LAC.

Viene a propósito registrar la hospitalidad de los colegas cubanos, en especial de Marta Terry y de sus asesores en la Biblioteca Nacional, así como la oportunidad que tuvo el grupo de ser recibido por el Ministro de la Cultura de aquél país y de participar de la abertura de la Jornada de Promoción de Lectura, hecha para celebrar los 90 años de la biblioteca Nacional José Martí. Se presentaron innumerables trabajos desde el 27 hasta 29 de marzo de 1991. La Oficina Regional tiene los resúmenes de esos trabajos y los interesados en los textos integrales pueden solicitarlos a la Biblioteca Nacional - Plaza de la Revolución - La Habana - Cuba.

HERMANACIÓN DE BIBLIOTECAS

Se sugirió el inicio de un programa de "hermanación" de bibliotecas bajo los auspicios de la Conferencia de Directores de Bibliotecas Nacionales (CDBN) en la 16ª reunión de la CDBN en París, en 1989.

La propuesta de hermanación fue una respuesta a las necesidades identificadas por los miembros de la CDBN de los países en desarrollo. El concepto fue favorecido porque al contrario de muchos programas tradicionales de "ayuda", la hermanación supone una interrelación de doble sentido en el flujo de información, experiencia y beneficios, así como un compartimiento de recursos, lo que apoya uno de los principios básicos de la bibliotecología.

El concepto de "hermanación" puede aplicarse a una grande variedad de programas y actividades que, una vez desarrollados con éxito, podrían servir de apoyo para el nuevo programa central de la IFLA para el "Progreso de la Bibliotecología en el Tercer Mundo" y, al mismo tiempo, para aumentar la experiencia e intensificar los programas de desarrollo profesional de los bibliotecarios en los países en desarrollo.

Los programas y actividades incluyen lo que sigue:

- Desarrollo Profesional mediante Intercambios de Funcionarios y Estudiantes.
- Programas Educativos por vía del intercambio de conferencias, grabaciones en video de conferencias y transcripciones de seminarios.
- Acogida a profesionales visitantes que tengan la oportunidad de asistir a conferencias o desarrollar actividades de investigación fuera de sus países.
- Programas de Compra y Suministro de Libros.
- Asesoramiento sobre problemas "on-the-job" por correspondencia.

El concepto de "hermanación" de bibliotecas fue discutido recientemente en la reunión del Mini Comité Permanente de la IFLA/LAC en Cuba, adonde los miembros expresaron interés por la idea. Se cuidó de enfatizar, todavía, que el concepto puede aplicarse igualmente entre los países en desarrollo y que talvez sea aún más provechoso así.

Al Newsletter le gustaria informar sobre experiencias de hermanación en la región.

NOTICIAS AFILIADOS DE IFLA Y ASOCIACIONES DE LA REGION

BRASIL

La Asociación de Bibliotecarios de Minas Gerais, con nueva directoría bajo la presidencia de Maria de Lourdes Romanelli, tiene grandes planes como la organización de cursos de actualización, banco de empleos y reinicio de las actividades de los grupos especializados. La Asociación acaba de publicar los Anales del "Encuentro Nacional de Materiales Especiales y Documentos no Convencionales" con los trabajos presentados en la reunión. Pedidos para: ABMG - Rua Tupis, 38 - sala 1108 - 30190 Belo Horizonte - Minas Gerais.

Promovido por la Federación Brasileña de Asociaciones de Bibliotecarios (FEBAB) y organizado por la Asociación Profesional de los Bibliotecarios del Estado de Bahía (APBEB), el XVI Congreso Brasileño de Biblioteconomía y Documentación se realizará desde el 22 hasta el 27 de septiembre de 1991, en Salvador, Bahía. Tema central: Biblioteconomía y Desarrollo Económico y Social. Los trabajos se

deben enviar para: Interlink Consultoria e Eventos Ltda., Av. Centenário, 2883 - Edif. Vitória Center - salas 208/209 - Chame-Chame - 40160 Salvador - Bahia.

URUGUAY

El bibliotecario Maorio Abella, Presidente de la Asociación de Bibliotecólogos del Uruguay - Dante 2255 - Casilla 1315 - Montevideo, Uruguay - manifestó su apreciación por recibir el Newsletter, así como la necesidad de dar continuidad al nuestro trabajo de integración a través de acuerdos binacionales e subregionales.

NOTICIAS GENERALES DE INTERES PARA LA REGION

CHILE

Ursula Schadlisch Sch. - Coordinadora General de la Biblioteca Nacional - Av. Libertador B. O'Higgins, 651 - Santiago de Chile, informa que está en marcha un programa de / microfilme de sus colecciones periódicas en malas condiciones de conservación. El Catálogo de Publicaciones en microfichas puede adquirirse por compra (US\$ 5,00) o permuta. También se encuentra disponible en microfichas la Bibliografía Chilena de 1982-1984 (US\$ 15,00).

JAMAICA

Jamaica ha aumentado y reestructurado su Consejo Nacional de Biblioteca, Archivos y Servicios de Documentación (NACOLADS) atribuyéndole nuevas responsabilidades y un nuevo nombre.

El organismo que ahora se llama Consejo Nacional de Bibliotecas, Archivos y Sistemas de Información (NACOLAIS), servirá como organismo de asesoramiento y coordinación de todo el sector de información. Ahora, las actividades en los campos de la Informática, Estadísticas de Publicaciones, Medios de Comunicaciones, así como las bibliotecas, Archivos y Servicios de Documentación, serán coordinadas por el Consejo para garantizar una mejor accesibilidad y disponibilidad de información, tan luego como un compartimiento

de recursos en el sector de la información.

BRASIL

- Asumió el cargo de Directora de la Subsecretaría de la Biblioteca del Senado Federal Silvana Lucia R. Sasse de Matos, que viene trabajando en el interés de la clase de los bibliotecarios y como quién se asesora la FEBAB en asuntos relacionados con la legislación brasileña.

- La Biblioteca Nacional, atualmente *Fundación Biblioteca Nacional*, pasa por momentos de grandes renovaciones.

Presidida por el escritor y poeta Affonso Romano de Sant'Anna y dirigida por un colegiado de cuatro directores, o sea:

Directora del Departamento de Referencia y Difusión: Suely Dias;

Departamento de Procesos Técnicos: Esther Caldas Bertoletti;

Departamento de Planeación y Administración: Tomás de Aquino Chaves;

Departamento Nacional del Libro: Márcio de Souza.

– La Fundación Biblioteca Nacional tiene hoy un acervo de ocho millones de piezas, entre obras raras, iconografía, manuscritos, obras generales, periódicos (diarios, revistas, semanarios, etc.)

– A causa de su grande acervo, la Biblioteca Nacional es considerada la octava más importante del mundo. Fundada por D. Juan VI, en 1810, tiene hoy 180 años. El colegiado que administra la biblioteca tiene metas muy importantes para cumplir como la expansión del microfilme a través del Plan Nacional de Microfilme de los Periódicos Brasileños, la dinamización de la programación cultural con lecturas semanales de textos de autores brasileños, exposiciones en las fechas importantes para los autores brasileños y sus obras, participación en ferias nacionales e internacionales, integración de las bibliotecas por medio del Sistema Nacional de Bibliotecas, y otras.

Una de las metas del Sistema Nacional de Bibliotecas, con la colaboración del Director de Bibliotecas del Estado de São Paulo, bibliotecario Luis Milanese, es la implementación del Sistema para intensificar el intercambio entre las principales bibliotecas del país, una idea antigua que aún no se concretizó.

tries", PGI-9 qws/17 is already available at UNESCO in Paris, as well as at their representatives in all countries.

VENEZUELA

The Technical Latin American and Caribbean Conference for the Evaluation of a Prototype Database for Information Services for Communities was held at IABN - Instituto Autónomo Biblioteca Nacional (Venezuela), Caracas, March 18. - 21., 1991, with representatives from Brazil, Cuba, Colombia, Costa Rica, Jamaica, Peru and Venezuela.

This Prototype has been developed by IABN with UNESCO support. All participants have received copies of the Prototype and are to present IABN their evaluations after checking consistency with their respective databases.

II ABINIA - ASSOCIATION OF IBERIAN AMERICA NATIONAL LIBRARIES - CONFERENCE

The II ABINIA Conference took place in National Library Foundation (Brazil), last March 13. through 15., attended by Directors of National Libraries of the following countries: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, El Salvador, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Portugal, Spain, Uruguay and Venezuela.

ABINIA was founded in 1989, with the aim of preserving and divulging bibliographical resources of Latin America, as well as Iberian Peninsula countries, and also to have National Libraries of all these countries integrated and updated.

Many subjects were discussed, among them compatibility of technical procedures, automation of services in National Libraries, and the issue of a consolidated catalogue with titles from the XVI to the XVIII Century, as well as the preparation of the exposition "IBERO-AMERICAN BIBLIOGRAPHICAL TESTIMONIES OF XV TO XVIII CENTURIES", commemorative of the 5th. Centennial of Discovery of America, to take place in Madrid and Caracas in 1992.

Yet, as part of the commemoration for the II ABINIA Conference, Brazilian National Li-

brary scheduled an exposition of 126 of the most representative books of Iberian America literature, ranging over a period of almost five hundred years.

According to the President of Brazilian National Library Foundation, the poet Affonso Romano de Sant'Anna "the collection of 126 of the most representative "LIBROS DE NUESTRA AMERICA" (books of our America) incites a reflection as proposed by Mexican thinker Leopodo Zéa: do these works contain a writing of "discovery", aiming to find these works contain a writing of "discovery", aiming to find a doubtful native "essence", or were they written for "covering" a culture with another, European-tailored, repressing the former culture?

PUBLICATIONS RECEIVED BY THE CLEARING-HOUSE

IFLA

- The ALP programme: IFLA'S programme for the advancement of librarianship in the Third World, 1991
- Section Acquisition and Exchange - NEWSLETTER, n.3, Autumn 1990
- International Cataloguing and Bibliographic Control, 20(1), 1991. Contents: The impact of CD Rom on the end-user; UNIMARC application in the Deutsche Bibliotek; Current problems with the MARC/ISBD formats in relation to on line public access of bibliographic information.
- INSPEL, IFLA Division of Special Libraries, 24(3), 1990. Contents: Las bibliotekes d'art en France et les nouvelles tecnologies de l'image; Les collections photographiques au Japon: accesibilidad et nuevas tecnologies.
- IFLA Journal, 17(1), 1991. Contents: Fernández de Zamora R, - Library Resources in Latin America; Jefferson A. - Library Resources for Literacy in the Caribbean; Ferguson S. -

Library Associations in Developing Countries.

- Round Table on Research on Reading Newsletter 4, 1990. A RTRR is organizing the Pré-Conference Seminar in Tallinn, which theme is "Advancing reading multicultural countries".

- Section for Libraries Serving Disadvantaged Persons, Newsletter, August, 1990. They announce the publication in a short time of the "Guidelines for Library Services to the Deaf".

- International Cataloguing and Bibliographic Control 19(4), 1990. Contents: "Bibliodata/CALCO network: cooperative cataloguing in

Brazilian libraries" by Jannice Montemór and Eugenio Decourt.

- Continuing Professional Education Round Table Newsletter, 3(1), 1990.

- 56^a IFLA General Conference Stockholm, 1990 - works presented:

- Core Programme
- Facts and Features.

NOTA: all the publications are available in RO IFLA/LAC CLEARING-HOUSE.

Editorial Board:

Elizabet Maria Ramos de Carvalho - *Manager of the Regional Office*

Ivone Tálamo

Maria Isméria O. Santos

May Brooking Negrão

This issue was sponsored by:

faxon

OVER 100 YEARS IN SUBSCRIPTION SERVICE LEADERSHIP

The Faxon Company, 15 Southwest Park, Westwood, Mass. 02090 USA

Tel.: 617-329-3350

Telex: 681-7238

Cable: Faxon Wood

Facsimile: 617-329-9875